

ORMA
M A C C H I N E

LIQUID

FUNZIONAMENTO
 FUNCTIONING
 FONCTIONNEMENT
 BETRIEB
 FUNCIONAMIENTO

TIPO TYPE TYPE TYP TIPO	PM/CA		PM/L		PM/P	
CARICO MANUALE MANUAL LOADING CHARGEMENT MANUEL MANUELLE BESCHICKUNG CARGA MANUAL						
CARICO AUTOMATICO AUTOMATIC LOADING CHARGEMENT AUTOMATIQUE AUTOMATISCHE BESCHICKUNG CARGA AUTOMATICA						
1 MEMBRANA 1 MEMBRANE 1 MEMBRANE 1 MEMBRANE 1 MEMBRANA						
2 MEMBRANE 2 MEMBRANES 2 MEMBRANES 2 MEMBRANEN 2 MEMBRANAS						
PVC/ABS PVC/ABS PVC/ABS PVC/ABS PVC/ABS						
1 LATO SAGOMATO IMPIALLACCIATURA 1 SIDE RAISED PANELS WITH VENEER 1 COTE GALBE PLACAGE 1 FURNIERTE GEFORMIERTE SEITE 1 LADO MOLDURADO CON CHAPA DE MADERA						
2 LATI SAGOMATI IMPIALLACCIATURA 2 SIDE RAISED PANELS WITH VENEER 2 COTES GALBES PLACAGE 2 FURNIERTE GEFORMIERTE SEITEN 2 LADOS MOLDURADOS CON CHAPA DE MADERA						

TIPI DI LAVORO
 WORKING TYPE
 TYPE DE TRAVAIL
 ARBEITSTYP
 TIPOS DE TRABAJO

- Pressa formatrice a membrana dotata di un innovativo e rivoluzionario procedimento (brevettato) di lavorazione per la nobilitazione (sia con PVC che con impiallacciatura) di pannelli sagomati. L'insieme delle novità tecniche riunite in questa realizzazione ne fanno una macchina assolutamente unica:
- bassissimi consumi di energia: necessita di circa un quarto della potenza normalmente richiesta per le tradizionali presse a membrana;
- autolivellamento del liquido della vasca in funzione della dimensione dei pannelli, non è più richiesta la meticolosa e delicata operazione di dosaggio del liquido;
- assoluta e totale sicurezza contro eventuali fuoriuscite di liquido in pressione;
- possibilità di raggiungere temperature di esercizio di oltre 110° C con evidenti vantaggi sui tempi di produzione;
- (carico e scarico simultanei ed automatici): la macchina lavora in ciclo continuo dimezzando i normali tempi morti di lavorazione;
- eccezionale durata della membrana: a differenza di quanto accade nelle normali lavorazioni, la superficie della membrana, essendo i pannelli lavorati con l'interposizione del tappeto di carico, non viene più a trovarsi a contatto con le spigolature o protuberanze dei pezzi lavorati che solitamente ne pregiudicano notevolmente la durata;
- elevata pressione specifica, 20 Kg/cm², sull'intera superficie, per permettere la lavorazione con laminati di notevole spessore;
- estrema semplicità di utilizzo ed adattabilità alle diverse lavorazioni.

La tecnologia, digitale per la strumentazione, ed elettronica per il controllo delle funzioni, garantisce la massima durata ed affidabilità di questa macchina che anticipa il futuro sulla lavorazione dei sagomati.

- Moulding membrane press with revolutionary and innovative process (patented) for the ennoblement (both PVC and veneer) of shaped panels. The whole of the technical innovations makes this press an absolutely unique machine:
- very low consumption of energy: it needs about a quarter of power generally required by the traditional membrane presses;
- self-levelling of liquid inside the tank according to the panel dimensions: there is no need to carry out the meticulous and delicate liquid batching;
- total safety against any possible oil leaking under pressure;
- possibility of reaching working temperature over 110° C with consequent profits upon through put time;
- simultaneous loading/unloading: the machine works with a continuous cycle, halving the standard dead time;
- extraordinary endurance of the membrane: unlike the normal processings, as the panels are worked with the interposition of the loading belt, the membrane surface is no more touching the protrusions and the gleanings of the worked pieces which usually impair the endurance of the membrane;
- high specific pressure (20 Kg/cm²) on the whole surface to permit the working of big thickness laminates;
- easy to operate for meeting the frequent working change-over.

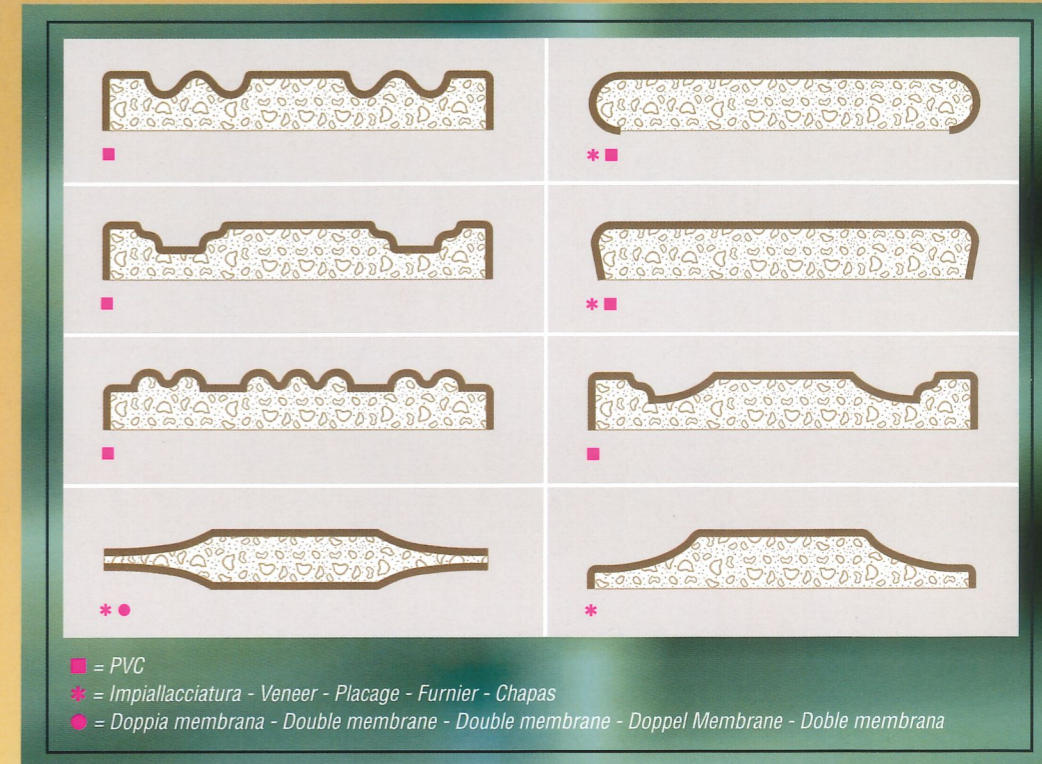
The digital based technology for instruments and electronic brand new functions control, set the machine to the forefront in the field of shaped panel treatment.

- Presse a membrane dotee d'un procede de travail innovatif et revolutionnaire (brevete) pour le revetement soit en pvc soit en placage des panneaux galbes. L'ensemble de ces innovations techniques reunies en font une machine unique en son genre:
 - cout tres bas d'energie electrique correspondant a environ un quart de la puissance normalement utilisee pour les autres presses a membranes;
 - remise a niveau automatique en fonction du panneau a presser où n'est plus necessaire l'operation de dosage de liquide dans la membrane
 - securite totale et absolue contre d'eventuelles projections de liquide en pression;
 - possibilite d'atteindre des temperatures de travail de plus de 110° avec les avantages sur les temps de production;
 - chargement et dechargement automatiques simultanes reduisant les temps de cycle et les temps morts;
 - longevite de la membrane, celle-ci n'etant pas, comme sur les machines traditionnelles, en contact direct avec les angles ou les asperites des panneaux grace a l'interposition du tapis de chargement entre ceux-ci et la membrane;
 - pression specifique elevee, 20 kg/cm², sur l'entiere surface afin de permettre
- la polyvalence des revetements a appliquer, même de grosse epaisseur;
- simplicite d'utilisation adaptable a tous les types de travaux.
- La technologie, digitale pour les commandes et electronique pour le controle des fonctions, garantie une duree maximum ainsi qu'une fiabilite de cette machine qui anticipe le futur dans le domaine des panneaux galbes.

- Membran-Formpresse mit erneuerndem und revolutionierendem (patentiertem) Preßvorgang zur Veredelung von profilierten Formteilen sowohl mit PVC als auch mit Furnier. Alle technische Neuheiten bilden eine absolute einzigartige Maschine.
- Erheblicher reduzierter Energiebedarf; bei dieser Maschine beträgt die Leistung nur ein Viertel, der für eine Standardmembranpresse notwendigen Leistung;
- Selbstausgleichung des Heizmittels im Ölbett gemäß Plattenabmessungen; die gewissenhafte und schwierige Heizmitteldosierung ist nicht mehr notwendig;
- Vollständige Sicherheit gegen eventuelles Platzen des Heizmittels unter Druck;
- Betriebstemperatur über 110° C mit geringen Preßzeiten;
- Gleichzeitige Beschickung und Abladung: die Maschine arbeitet dauernd und die normalen Blindzeiten sind auf die Hälfte gekürzt;
- Lange Lebensdauer der Membrane. Anders als bei Normalbearbeitung läuft das Transportband zwischen der Membrane und den Werkstücken. Auf diese Weise haftet die Membranfläche keine mehr Kanten und Vorsprünge der Werkstücke an, die normalerweise die Lebensdauer der Membrane stark beeinträchtigen. Höher spezifischer Druck - 20 kg/cm² - auf der ganzen Preßfläche, sodaß auch starkwändige Laminate gut gepreßt werden;
- Ganz einfach zu benutzen und den unterschiedlichsten Arbeiten anzupassen. Digitalgeräte und elektronisches Überprüfungssystem versichern eine lange Lebensdauer und optimale Zuverlässigkeit der Maschine und stellen diese in den Vordergrund im Bereich der Bearbeitung von Formteilen.

- Prensa de membrana dotada de un sistema innovador que revoluciona el procedimiento de trabajo para ennoblecer (en PVC y/o chapa) los tableros moldurados (este sistema es patentado). Todos los resultados de esta nueva tecnologia hacen esta prensa única y especial:
- bajo gasto de energia (sólo un cuarto de la potencia que normalmente es necesaria para las prensas tradicionales);
- autonivelación del líquido en el depósito según medidas y espesores de los tableros (no es absolutamente necesario arreglar la dosis del líquido)
- absoluta y total seguridad que el líquido en presión no salga por fuera;
- posibilidad de conseguir altas temperaturas de trabajo (más de 110° C); lo que hace ahorrar sobre los tiempos de producción;
- carga y descarga automáticas y simultáneas (la prensa trabaja en ciclo continuo, lo que reduce el tiempo favorable);
- la membrana dura mucho (por la interposición del tapiz de carga, las caras de los tableros no están en contacto con la membrana: importante sobre todo cuando hay tableros moldurados en canto vivo);
- elevada presión específica: 20 kg/cm² sobre la superficie total (es posible trabajar con chapa de grueso espesor);
- sencillo uso y adaptabilidad en la diversidad favorable. La prensa es equipada con un sistema de lógica programable que garantiza la duración en el tiempo de esta máquina la cual adelanta el futuro en el trabajo de los tableros moldurados.

Tipo	Dimensioni • mm	Dimensioni max pannello con rivestimento 3D	Dimensioni max pannello per impiallacciatura	Tonn	Kg/cm ²
Type	Dimensions • mm	3D PVC coating - Largest panel dimensions	Max veneered panel dimension	Ton	Kg/cm ²
Type	Dimensions • mm	Dimensions max. du panneau avec revetem.tridimensionnel	Dimensions maximum panneaux pour placage	Tonnes	Kg/cm ²
Typ	Groesse • mm	Maximale Werkstückmassen mit dreidim.Beschichtung	Maximale Abmessung Paneel zum Furnieren	Tonnen	Kg/cm ²
Tipo	Dimensiones • mm	Dimensiones max panel con revestimiento 3D	Dimensiones maximas panel para chapa	Toneladas	Kg/cm ²
PM/CA 17-20	1700 x 750	1400 x 500	1500 x 600	260	20
PM/CA 23-20	2300 x 750	2000 x 500	2100 x 600	350	20
PM/CA 24-20	2400 x 900	2100 x 650	2200 x 750	440	20
PM/CA 25-20	2500 x 1300	2200 x 1050	2300 x 1150	650	20
PM/CA 26-20	2600 x 1300	2300 x 1050	2400 x 1150	780	20



- I dati non sono impegnativi e possono essere modificati senza preavviso da parte del costruttore.
- The characteristics are not binding and may be modified or changed without notice from the manufacturer.
- Les données techniques sont indicatives et sans engagement de notre part.
- Daten sind nicht verbindlich und der Hersteller behält sich das Recht vor, sie nach eigenem Ermessen zu ändern.
- Características y datos técnicos que se refieren no son empeñativos y pueden ser variados por parte del constructor sin aviso.



Pressa a membrana ORMAMACCHINE adatta per il rivestimento di superfici sagomate. La struttura della pressa è in lamieroni pantografati senza saldature ad alta resistenza adatta a sopportare pressioni elevate richieste per questo tipo di lavoro. Il sistema idraulico a priempimento permette una rapida apertura e chiusura dei piani. La membrana posizionata sul piano mobile inferiore è di un materiale speciale altamente deformabile e resistente al calore. Il sistema di cremagliere incrociate favorisce il perfetto movimento del piano mobile durante la fase di apertura e chiusura. La pressa è completa del pannello di controllo e comando con tutti gli accessori per il funzionamento. Interruttore generale di tensione, manometro per la regolazione della pressione con il dispositivo di recupero pressione, pulsanti per l'apertura e la chiusura del piano pressa, n. 2 timer per la regolazione del tempo di pressata e del tempo di degasaggio.

Come accessori optional vengono offerti:

- gruppo per la differenziazione della temperatura fra il piano superiore ed il piano inferiore.
- Membrana supplementare superiore (doppia membrana).

Consigliata qualora il cliente debba rivestire pannelli con entrambi i lati sagomati.

ORMAMACCHINE membrane press to cover shaped surfaces. Press structure in thick milled steel plates, without welding, able to support the high pressures requested by this kind of process. Pre-filling hydraulic plant allows a short working cycle. The membrane, fitted on the lower movable platen, is in special highly deformable and heat resistant material. The double rack system (lengthwise and crosswise) allows a uniform up and down movement of the platen. Press complete with main control board equipped with: main switch, pressure gauge (connected to the pressure recovery system), opening/closing push-buttons, n. 2 timers to adjust pressing and degassing time.

Optional extra:

- double heating circuit to get different degrees of temperature on the platens.
- extra membrane fitted on the top platen to process boards with both shaped surfaces.

Presse a membrane ORMAMACCHINE adaptee pour le revetement des surfaces galbees. La structure de la presse est en plaques d'acier sans soudure apte a supporter des pressions elevees demandees pour ce type de travail. Le groupe hydraulique avec systeme de pre-remplissage permet une fermeture et une ouverture rapide de la presse. La membrane positionee sur le plateau mobile inferieur est d'un materiel special hautement deformable et resistant a la chaleur. Le systeme de cremailles croisees favorise le parallelisme du mouvement du plateau mobile pendant les phases de fermeture et d'ouverture. La presse est complete de tableau de commandes et de controle et de tous les accessoires pour le fonctionnement de l'installation. Celui-ci est compose de: interrupteur general de tension, manometre pour le reglage de la pression avec recuperation de celle-ci, BP pour ouverture et fermeture du plateau mobile, 2 temporisateurs pour reglage temps de pressage et temps de degazage.

Accessoires sur demande

- Groupe pour temperatures differentes sur plateau superieur et inferieur.
- Membrane supplementaire superieure pour double membrane conseilliee pour le revetement simultane des 2 surfaces.

Membran-Formpresse ORMAMACCHINE für Veredelung von profilierten Formteilen. Struktur der Presse aus ungeschweißten und ausgebrannten Massivstahlplatten, geeignet für hohe Drücke, die für diese Arbeit besonders angefragt sind. Das Hydraulikaggregat mit Vorfüllung ermöglicht ein schnelles Hochfahren und Senken der beweglichen Preßplatte. Membrane aus hochverformbarem und thermobeständigem Spezialgummi auf der beweglichen Unterplatte. Die Zahnstangen auf der Breite und Länge der Presse versichern eine perfekte Parallelführung der beweglichen Platte während Hochfahrens und Senkens. Presse komplett mit Schalttafel mit allen erforderlichen Bestandteilen für den Betrieb: Hauptschalter, Manometer für Druckeinstellung mit Nachschalter für evtl. Druckverlust, Druckknöpfe für Hochfahren und Senken der beweglichen Platte, Nr. 2 Zeitgeber für Regelung der Preß- und Entgasungszeit.

Als Extrazubehöre ausgeliefert:

- Unabhängige Temperatur auf der Ober- und Unterplatte Gruppe.
- Zusätzliche Obermembrane (Doppelmembranpresse). Diese wird besonders für profilierte Formteile empfohlen, die auf beide Seiten zu veredeln sind.

Pressa de membrana ORMAMACCHINE para ennoblecer tableros moldurados. La estructura de la prensa es en laminas de grueso espesor trabajado con pantógrafo y sin soldaduras eso; permite soportar altas presiones que son necesarias para estos tipos de trabajo. La prensa tiene un sistema hidráulico de prerrellenamiento que permite una abertura y cierre rapido de los platos. La prensa es equipada con una membrana de goma especial que mantiene sus características de resistencias a todos tipos de deformaciones (termica - tensiones - elastica); la membrana es puesta en el plato movil inferior. La prensa tiene un sistema de cremallera que permite un movimiento exacto del plato movil cuando abre y cierra. Es equipada con un cuadro de control eléctrico completo de accesorios de comando: interruptor general de tensión, manometro de presión con dispositivo de recuperación de presión, interruptor para abrir y cerrar platos, n. 2 timer para la regulación del tiempo de prensado y del tiempo de degasificación.

Como accesorio opcional la prensa tiene:

- grupo para regulación de la temperatura entre los platos
- membrana en el plato superior (doble membrana) para trabajar piezas molduradas en amba caras.

Tipo	Piani • mm	Dimensioni max pannello con rivestimento 3D	Dimensioni max pannello per impiallacciatura	Tonn	Pressione • kg/cm ²	Pistoni n.	Diametro • mm	Corsa pistoni • mm
Type	Platens • mm	3D PVC coating - Largest panel dimensions	Max veneered panel dimensions	Ton	Pressure • kg/cm ²	Pistons	Diameter • mm	Piston stroke • mm
Type	Plateaux • mm	Dimensions max. du panneau avec revêtement tridimensionnel	Dimensions maximum panneaux pour placage	Tonnes	Pression • kg/cm ²	Verins	Diamètre • mm	Course verins • mm
Typ	Plattengroesse • mm	Maximale Werkstückmassen mit dreidim. Beschichtung	Maximale Abmessung Paneel zum Furnieren	Tonnen	Drück • kg/cm ²	Zylinder	Durchmesser • mm	Zylinderhub • mm
Tipo	Platos • mm	Dimensiones max panel con revestimiento 3D	Dimensiones maximas panel para chapa	Toneladas	Presion • kg/cm ²	N. pistones	Diametro • mm	Carrera pistones • mm
PM 17/75	1700 x 750	1450 x 500	1550 x 600	100	8	2	140	350
PM 23/75	2300 x 750	2050 x 500	2150 x 600	150	8	3	140	350
PM 24/90	2400 x 900	2150 x 650	2250 x 750	200	8	4	140	350

I dati non sono impegnativi e possono essere modificati senza preavviso da parte del costruttore.

The characteristics are not binding and may be modified or changed without notice from the manufacturer.

Les données techniques sont indicatives et sans engagement de notre part.

Daten sind nicht verbindlich und der Hersteller behält sich das Recht vor, sie nach eigenem Ermessen zu ändern.

Características y datos técnicos que se refieren no son empeñativos y pueden ser variados por parte del constructor sin aviso.

 **ORMA**
MACCHINE



Tipo	Piani • mm	Dimensioni max pannello con rivestimento 3D	Dimensioni max pannello per impiallacciatura	Tonn	Pressione • kg/cm ²	Pistoni n.	Diametro • mm	Corsa pistoni • mm
Type	Platens • mm	3D PVC coating - Largest panel dimensions	Max veneered panel dimensions	Ton	Pressure • kg/cm ²	Pistons	Diameter • mm	Piston stroke • mm
Type	Plateaux • mm	Dimensions max. du panneau avec revetem. tridimensionnel	Dimensions maximum panneaux pour placage	Tonnes	Pression • kg/cm ²	Verins	Diametre • mm	Course verins • mm
Typ	Plattengroesse • mm	Maximale Werkstückmassen mit dreidim.Beschichtung	Maximale Abmessung Paneel zum Furnieren	Tonnen	Drück • kg/cm ²	Zylinder	Durchmesser • mm	Zylinderhub • mm
Tipo	Platos • mm	Dimensiones max panel con revestimiento 3D	Dimensiones maximas panel para chapa	Toneladas	Presion • kg/cm ²	N. pistones	Diametro • mm	Carrera pistones • mm
PM 17/75	1700 x 750	1450 x 500	1550 x 600	200	16	4	140	350
PM 23/75	2300 x 750	2050 x 500	2150 x 600	300	17	6	140	350
PM 24/90	2400 x 900	2150 x 650	2250 x 750	400	18	8	140	350

- I dati non sono impegnativi e possono essere modificati senza preavviso da parte del costruttore.
- The characteristics are not binding and may be modified or changed without notice from the manufacturer.
- Les donnees techniques sont indicatives et sans engagement de notre part.
- Daten sind nicht verbindlich und der Hersteller behält sich das Recht vor, sie nach eigenem Ermessen zu ändern.
- Características y datos técnicos que se refieren no son empeñativos y pueden ser variados por parte del constructor sin aviso.



APPLICAZIONI SPECIALI

Una gamma completa di presse a membrana per il rivestimento di superfici sagomate.

SPECIAL APPLICATIONS

A complete range of membrane presses for shaped surfaces covering.

APPLICATIONS SPECIALES

Une gamme complete de presses a membranes pour le revetement des surfaces moulurees.

SONDERAUSFUHRUNGEN

Eine vollige Linie von Membranpressen für die Veredelung von Formteilen.

APLICACIONES ESPECIALES

Una gama completa de prensas de membrana para el recubrimiento de superficies molduradas.





ORMAMACCHINE S.p.A.

24020 TORRE BOLDONE (Bergamo) ITALY • Viale Lombardia, 47

Tel. ++ 39-035364011 • Fax ++ 39-035346290

Web-site: www.ormamacchine.it • e-mail: comm@ormamacchine.it